



瞿金根摄影作品集

Collection of QuJinGen's works of photography

西部激情



西部激情

PASSIONATE WEST

瞿金根摄影作品集

An Artistic Album by Qu Jingen

《西部激情》序

——王稼句 Wang Jiaju

PRELUDE



有人说，如今是“读图时代”，摄影已很大程度代替文字作记录和描述，触目所见，比比皆是，真可说一片烂漫。它作为一门独立的艺术，具有艺术创造和艺术欣赏的价值；它作为一种世界性共同语言的交流传媒，又具有纪录性、证言性、写实性的功能。现代生活离不开摄影，随着社会的发展，人类与摄影的联系是更加广泛和密切了。

先说点旧话。摄影技术传入中国，实在是它诞生不久的事。十九世纪中期的上海和广州，就有外国人开设的照相馆，王韬《蘅华馆日记》就说咸丰八年（1858）在上海法国人开的店里见到摄影，“人坐于日光中，将影摄入圆镜”，“每人需五金，顷刻可成”，然而那时最多的顾客，竟然就是青楼里的红妆，她们没有忌讳，不相信摄影会将人的灵魂勾摄。至光绪中，摄影已作为摄取新闻的手段，《点石斋画报》就有抱着长鞭的中国人猫在布罩里，拍摄新鲜事物，有游泳、有赛车，当然还有杀头。及至二十世纪二十年代，苏州人陈万里开始将摄影作诗情画意的追求，实现了摄影从技术向艺术的过渡，他出版了中国第一本艺术摄影集《大风集》，组织了中国第一个摄影团体光社，影响了郎静山等一批摄影家。大概是有这个开风气之先的缘故，摄影在苏州有悠久的历史，喜欢的人很多，如今已形成了很具规模的摄影组织，也出现了全国很有影响的摄影家，他们的作品风采各异，就其整体来说，还是比较“沙龙”，比较诗情画意，更注重摄影的艺术性创造。

作为最普及的大众艺术，摄影也是“易学而难工”，在家中为孩子照个相，是摄影；拎着相机到处游逛，特别是常人足迹难至之处，像边陲山林，像海外城市，随便按下几张，也是摄影。其中渊藪大着呢，真像林子大了，什么鸟儿都有。作为爱好，自然并不妨碍什么；但作为艺术作品或有一点其他方面的价值，却很难说，即使印成一本精美的摄影集，也还是没有什么。

我因陈雪春而认识裴金根，初见面即给我一本摄影集《瞬间激情》，我并不谄于此道，虽然很喜欢，却无甚高论，只是因为这本摄影集题材广泛，有人物，有静物，有风景，有民俗，显得芜杂了，难以一窥他的风调和个性。我便对他说，最好选择内容相对一致的编印一集，就更好了。从那以后，与他的接触多一点，发现他对摄影真有点痴情，甚至痴得有点几狂了。在他的世界里，凡与摄影有关的，都成为最重要的，他付出的很多，得到的当然也很丰盈。有时他很自得，拿几幅新近拍摄的出来，自夸自赞地说：“冲击力，冲击力”，大家都笑了，笑他这样一种孜孜以求的精神。我想，做任何事，大概都需要有这样的精神，少了这份痴情，少了对生活的理解和感受，少了外界事物对创作的“冲击力”，恐怕也就不会说什么成就了。

这本摄影集采自他的新疆、甘肃之行，时间是2002秋天。新疆距他生活的苏州数千里，不但有地域的距离，有景观风物的迥异，更有着文化背景截然不同，他是以苏州人的眼光来摄取那些景山丘峡谷、平原雪山、雄关漫道、古墓丽人，这种眼光是独特的，他用很细腻的手法来反映粗犷的景象，如果以诗情画意求之，那就是“大漠孤烟直，长河落日圆”，那就是“北风吹断天山雪，昆仑山南月欲斜”了。这本《西部激情》即将刊印，索序与我，大概也是让行外人来解读的意思，说些边缘的话，说些平常读者的话，我答应了，却迟迟至今方才落笔，这是应该表示歉意的。

二零零三年三月十二日，春雨潇潇

Someone says this is "a time of reading pictures". Photography has replaced literature to extensive extent. There is a boom that no one will ignore. Photography has its artistic creation and appreciation value as an independent artistic form. As a worldwide communicating media, it can record, describe and highlight the reality. Modern life is indispensable with photograph. The relationship between human being and photography will be more extensive and more intimate as the development of the society.

Let me say something about the photography at first. The photography technology has been introduced to China soon after its birth. There are photo shops established by foreigners at Shanghai and Guangzhou in the middle of 19th century. Mr. Wang Tao described in his diary the photography that he had seen at French photo shop in Shanghai in 1858. Most of the customers were prostitutes who didn't fear the new wizardly technology. At the late 19th century, it became means of news recording. There are lots of pictures recording new things such as swimming, racing and death execution in those days' pictorials. In 1920s, Cheng wangli, a Suzhounese, published the first artistic album and organized the first photography club in China. He endeavored to transfer the photography from technology to arts. As with this innovate attitude, photography has become a centuries-old tradition in Suzhou. Nowadays there are lots of photography lovers, many full-fledged photo clubs and famous photograph artists in Suzhou. Each of their pictures has its strong point, but in general, they are "salonism", which are more expressionistic with more emphasis on artistic creativity.

As popular arts, photography is also "easy to start, but difficult to be an expert". It is photographing by taking pictures of children at home; it is also photographing by taking pictures on travels, especially of places rarely visited. But it takes great efforts to make a hobby to be arts. To be an artist, you must dedicate to it, cultivate own artistic favor. Diligence and perseverance are inseparable virtues of a successful artist.

It is an honor to read the *Passionate Moments*, the artistic album of Mr Qu jingen. When I met him first time, I am not an expert in photography, so I had no specific comments although I liked it very much. As the album covers a lot of topics, characters, stills life, scenery and folk-custom, it appears a little bit miscellaneous, and it is difficult to identify his personality and his favor. I suggest that it is better to compile an album focusing on one specific topic. Since then, with more contacts with him, I find he is more infatuated with photography, maybe be crazy about it. In his world, every thing become very important if it relates to photography. He dedicates to it, and benefits a lot from it. Some times he is very proud. He showed off a few new pictures and said: "Blast, blast." We all smiled, and appreciated his deligence. As to my opinion, this is indispensable to be successful. Without this spirit, without the sense of life, without the impact from outside world, I am afraid he will not achieve such success.

This album is the fruit of his travel to Xingjiang and Ganshu provinces in the fall of 2002. Xingjiang is several thousand miles from Suzhou, the city he lives. There is not only the geographical distance, but also the stark difference of folk-custom and culture background. It is different in taking pictures of the mountains and valleys, grassland and jokuls, majestic pass and old roads, ancient tombs and beautiful ladies from a unique point of view of a Suzhounese. Recording the coarse things with fine techniques in lyric sense deploys the artistic conception as "Straight smoke in the wasteland, Beautiful suneast in the endless sky." or "The wind breaks the grass of Tianshan mountain, The moon disappears at the foot of Kunlun peak."

As the "Passionate West" is going to be published, I was asked to prepare a prelude for it. Maybe he needed opinions from a non-expert, an ordinary reader to express something different. I accepted, but I am sorry to procrastinate it until now.

Collection of Qu Jin Gen's works of photography

西部风情

风吹来你的气息，唤醒了撒哈拉的生机

沧桑的、富饶的、神秘的、

你是什么样的

你是美丽的

FOLK-CUSTOM OF THE WEST

The breath of the wind wakes up the sands

Desolate, affluent, mysterious

What do you look like?

You are beautiful



西

风

部

情

激

篇

情



沙湾鹿角湾草原

（青山白云是你不灭的灵魂、你如此博爱着、慷慨地奉献着、我愿变成羊儿、游牧在你的怀抱）

SHA BAY & DEER ANGLE GRASSLAND

（Green mountain and white cloud is your immortal spirit, love your generosity, I wish to be a sheep, living in your world）



昌吉回族自治州奇台县草原

(旷野上的风、送来快乐的回声、谁能不嫉妒、马儿如此惬意)

GRASSLAND OF QI TAI COUNTY, CHANGJI HUI AUTONOMOUS STATE

(Wind of wasteland delight the horses)



西

风

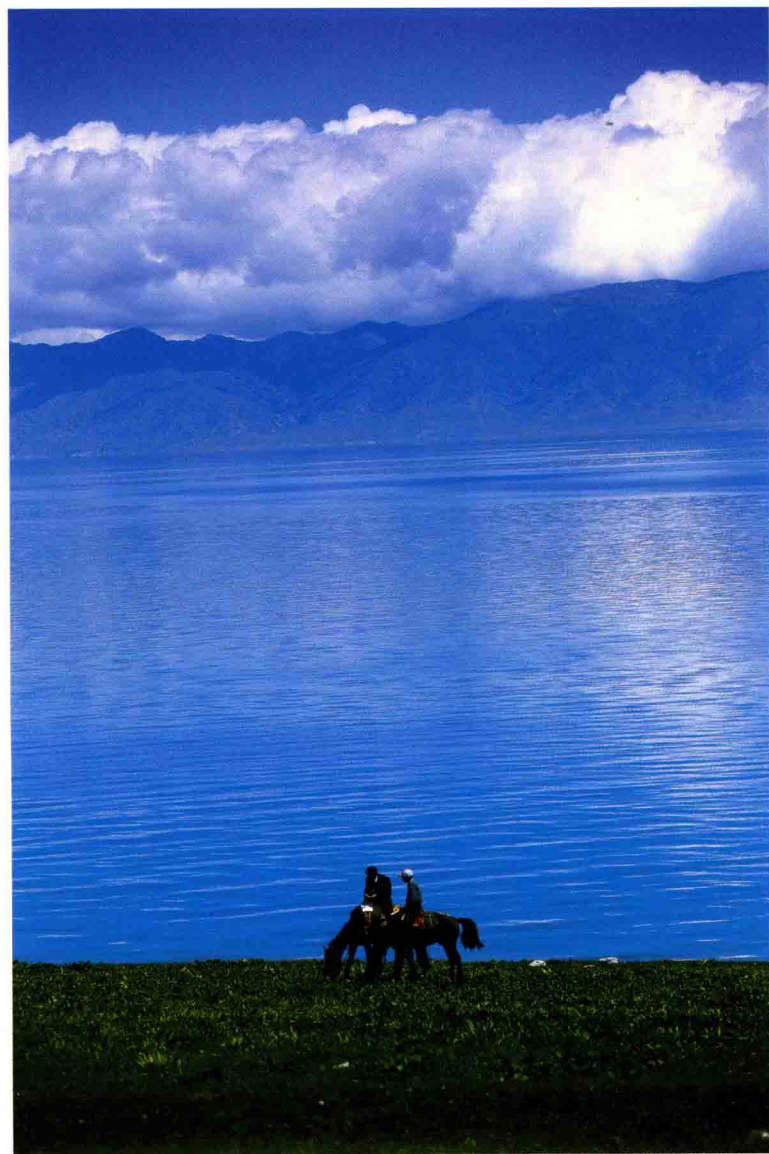
部

情

激

篇

情



塞里木湖小景

(高山角的河、白云下的涧、生命的甘露、草原的骄傲)

LAKE SELIMU

(Rivers & lakes, essentials of lives, the glory of grassland)



南疆塔尔钦斯山区塞里木湖

(天神赐于的湖、滋润着每一个草原上的每一个灵魂、于是生命也似乎沾染了仙气)

LAKE SELIMU IN SOUTHERN XINGJIANG

(The holy lake breeds every soul of grassland)



西

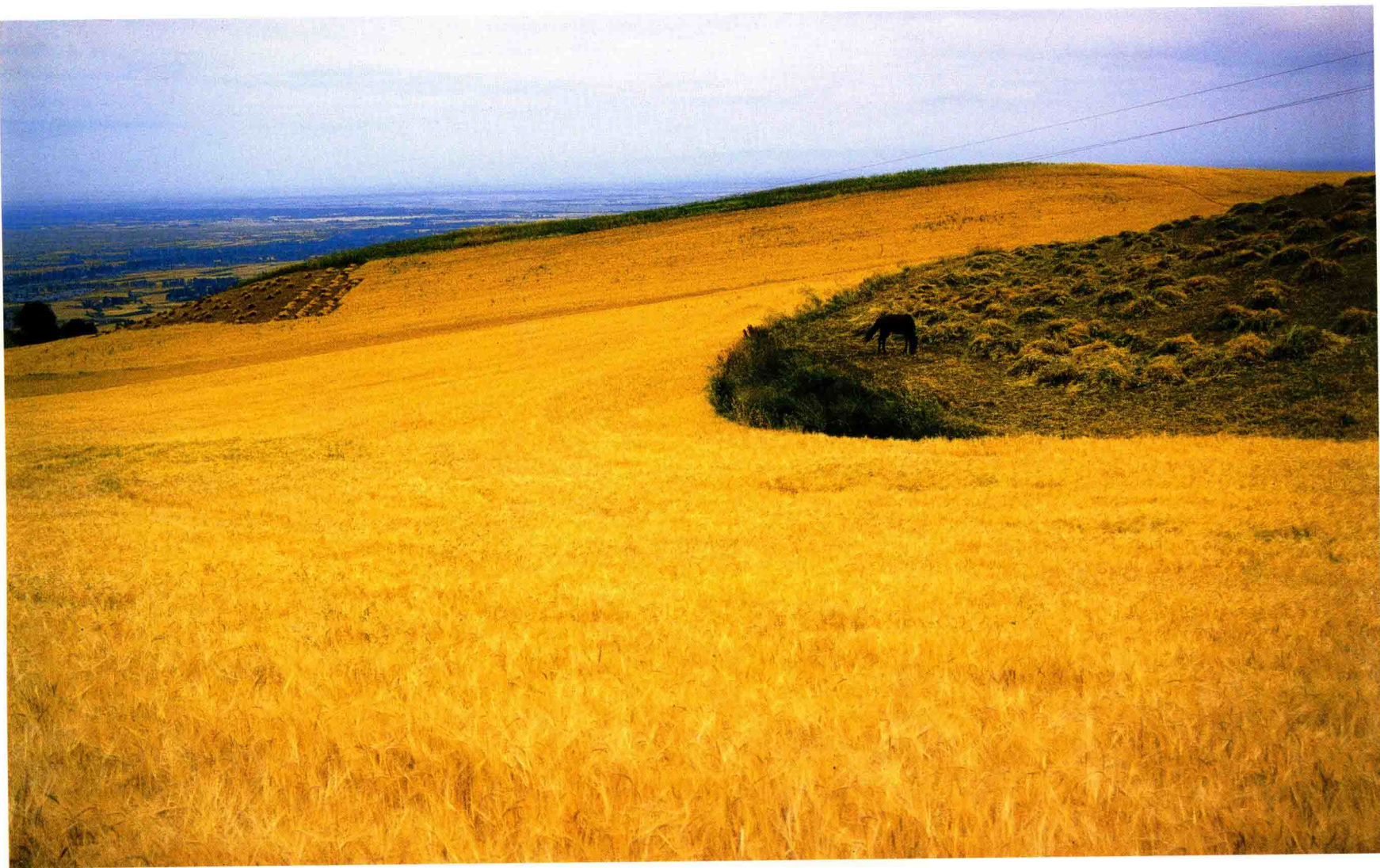
风
部

情
激

篇
情



(这方绿中有家、一家人的心中只为它)
(The home of pious family)



新疆奇台县境内成片麦穗构成美丽图案
LARGE AREA OF WHEAT FORMS A BEAUTIFUL PATTERN IN QITAI COUNTY

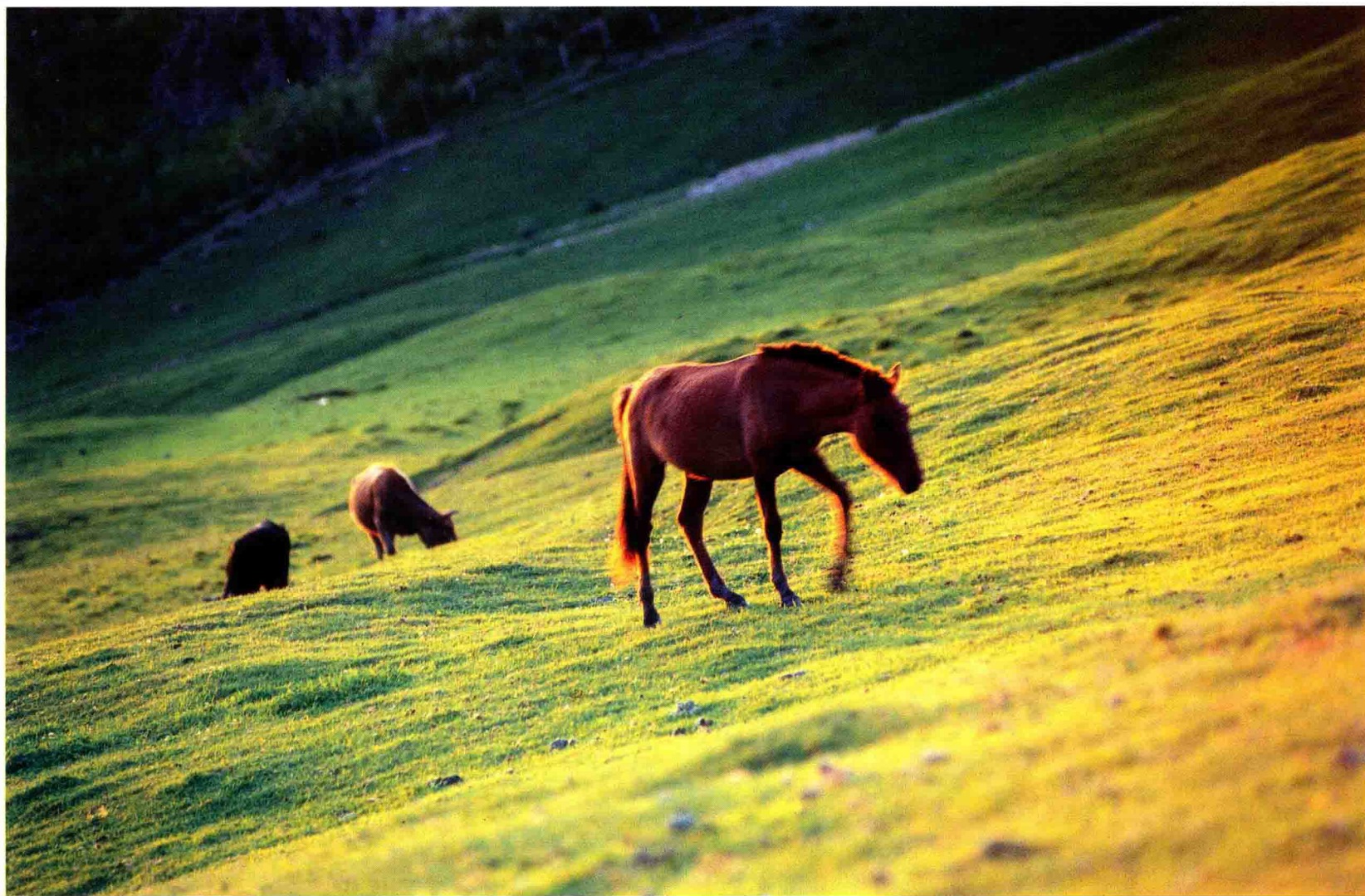


西

风
部

情
激

篇
精



草原晚霞的光影显得五彩缤纷

(红色、黄色、绿色、原来草原也是彩色的)

THE AFTERGLOW OF THE GRASSLAND APPEARS PAVONINE

(Red, Yellow, Green, colorful grassland)



初秋时节，新疆南部地区成片向日葵盛开
BLOOMING SUNFLOWERS IN EARLY AUTUMN AT SOUTHERN XINGJIANG



西

风
部

情
激

篇
情



(白云下的葵花、密密挨挨、当他们面向太阳的时候、大草原充满着希望)
(Sunflower under white cloud, enmeshed in hopes)



伊犁新源县那拉提草原

（青草地、红房子、我和马儿把家归。）

NALATI GRASSLAND IN XINYUAN COUNTY, YILI

（Green grassland, red house, go home with my lovely horse）



西

风
部

情
激

篇
精



南疆地区沙漠发现上千年的老柳树
OLD WILLOW IN DESERT



北疆草原
GRASSLAND IN NORTHERN XINGJIANG



天山北麓

(群山角下的游牧民族、占尽大自然的气息、自由着、幸福着)

AT THE NORTHERN FOOT OF TIAN SHAN MOUNTAIN

(The nordic families at the foot of the great mountain, the breath of the nature, free and delight)

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com